

CHECKLIST FOR

WORK VISA – SPECIFIC PURPOSE AND EVENT PERFORMING ARTISTS, ENTERTAINERS AND ENTERTAINMENT PERSONNEL – KOREA 취업비자 – 특정목적 또는 특정 이벤트: 아티스트, 엔터테이너 그리고 연예산업 관련 종사자 비자 – 체크리스트

You must lodge your application at the New Zealand Visa Application Centres (VAC) in Seoul. For more information about the VAC visit: http://www.vfsglobal.com/newzealand/southkorea/english/contact_us.html. It's important you provide all the relevant information requested below so we can process your application promptly. Application forms are available from our website: www.immigration.govt.nz/forms.

Alternatively you may be able to apply online for some visa types. You can access our online visa application service through our website www.immigration.govt.nz.

서울 소재 뉴질랜드 비자지원센터로 비자 신청서를 접수하셔야 합니다. 센터 정보는 웹사이트 http://www.vfsglobal.com/newzealand/southkorea/english/contact_us.html에서 확인하실 수 있습니다. 비자 심사가 이상없이 진행되기 위해서는 아래에 나열된 요구사항에서 해당되는 모든 서류를 제출하는것이 중요합니다. 비자 신청서는 이민국 웹사이트 www.immigration.govt.nz/forms 에서 다운로드 받으실 수 있습니다.

일부 비자 종류는 온라인으로도 비자 신청이 가능합니다. 온라인 비자 신청 서비스는 뉴질랜드 이민국 웹사이트 www.immigration.govt.nz을 통해 이용하실 수 있습니다.

Please Note:

- When providing original documents with your application, ensure they are accompanied by a standard photocopy.
- All forms must be properly completed and each signature section signed. Mark N/A to question(s) not applicable to you.

참고 사항:

- 원본 서류를 제출하는 경우 복사본과 같이 제출하십시오.

- 모든 신청서 양식은 정확히 작성되고 각 서명란에 서명을 하셔야 합니다. 신청자에게 해당되지 않는 질문이 있는 경우 “N/A”로 기입하십시오.

Any documents not in English must be translated by an official translator.

영문이 아닌 서류는 반드시 전문 번역가를 통한 번역 서류와 함께 제출하셔야 합니다.

<input type="checkbox"/>	<p>Application form: Performing Artists , Entertainers and Entertainment Industry Personnel Work Visa Application (INZ1187) PDF 취업 비자 신청서 (INZ1187) PDF</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Two recent passport-sized color photographs (must be less than 6 months old) 최근에 촬영한 (6 개월 이내) 여권용 컬러 사진</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Application fee and immigration levy. More information about fees can be found on the office and fees calculator. 비자 수수료 및 이민국 수수료. 수수료에 관련된 자세한 정보는 뉴질랜드 이민국 웹사이트 office and fees calculator에서 확인하시기 바랍니다.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Korean nationals: Valid passport (original) 2 copies of the Bio data page of your passport 1 copy of each page of your passport that has a visa label or exit and entry stamp</p> <p>Citizens of other countries: Valid passport (original)</p> <p>한국 국적의 신청자: 유효한 여권 (원본) 여권 바이오페이지(사진이 있는 페이지)의 복사본 2 장 여권의 모든 비자 사증과 출입국 도장의 복사본 1 장</p> <p>한국 외 다른 국적의 신청자: 유효한 여권(원본)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Korean nationals: Appropriate document from your Family Census Register (Hou Jeok) as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Certificate of Family Relation • Certificate of Identification • Certificate of Marriage Relation <p>Citizens of other countries: Copy of your Certificate of Alien Registration Card</p> <p>한국 국적의 신청자: 신청자의 호적과 관련된 이하 서류:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 가족관계증명서 • 기본증명서 • 혼인관계증명서 <p>한국 외 다른 국적의 신청자:</p>

	외국인 등록증 사본
☐	<p>A letter of invitation from a New Zealand business/organisation which explains the purpose of your trip to New Zealand and the amount of time you need to be in New Zealand (if applicable).</p> <p>뉴질랜드로의 여행 목적, 체류기간을 보여주는 뉴질랜드 회사 및 기관으로부터 발행받은 초청장(해당되는 경우)</p>
☐	<p>An agreement with the relevant NZ performers' union or professional association, unless:</p> <ul style="list-style-type: none"> • you will be in New Zealand 14 days or less, • your engagement in New Zealand will be undertaken on an official co-production, • your engagement is with a company that holds entertainment industry accreditation. <p>뉴질랜드 예술 협회 혹은 전문 협회로부터 받은 동의서. 하단의 경우는 예외:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 뉴질랜드에 14 일 미만으로 체류하는 경우, • 뉴질랜드에서의 업무가 공식적인 공동제작으로 수행되는 경우, • 연예산업 허가서를 소지하고 있는 기업과의 업무인 경우.
☐	<p>If you are coming to New Zealand for 24 months or longer you must provide police certificates as evidence of your good character. See how to obtain a Police Certificate for information on what to do.</p> <p>Korean and non-Korean nationals residing in the Republic of (South) Korea All applicants requiring a Korean Police Certificate should request for a Criminal Investigation Record Certificate (Bumjoi-gyunryuck Soosa-gyunryuck Johoi-hoibo-seo in Korean) from the nearest local police station in Korea. Korean citizens must show their national identity cards whereas non-Korean nationals must show their Korean alien registration cards or passports.</p> <p>No fee is required for a Criminal Investigation Record Certificate that is issued in Korean only. Applicants must attach an official English translation (notarized) prior to submitting any visa application. Please note that translation by the applicant, family's member or a person with an interest in the outcome of the application is not acceptable.</p> <p>Korean and non-Korea nationals residing outside the Republic of (South) Korea All applicants requiring a Korean Police Certificate should approach the nearest Korea Embassy or Consulate Office to obtain the application forms and further information on application for a Criminal Investigation Record Certificate (Bumjoi-gyunryuck Soosa-gyunryuck Johoi-hoibo-seo in Korean).</p> <p>만약 신청자가 24 개월 혹은 그 이상 뉴질랜드에 체류 계획 시, 반드시 신청자의 인성을 보여주는 경찰신원조회 를 제출하여야 합니다. 발급방법에 관련된 자세한 정보는 뉴질랜드 이민국 웹사이트 how to obtain a Police Certificate 을 참조하여 주시기 바랍니다.</p> <p>한국에 거주하는 한국인 및 외국인 경찰신원조회를 제출하여야 하는 모든 신청자는 범죄경력/수사경력 조회 회보서를 발급 받기 위해 주민등록증을 지참하여 가까운 지역 관할 경찰서를 방문하셔야 합니다. 한국어 범죄경력/수사경력 조회 회보서는 별도의 비용이 들지 않으며, 신청자는 신청서 제출시 반드시 영어번역 공증본과 함께 제출하여 주십시오. 참고로 신청자 본인, 가족, 신청과 관련된 제 3 자의 번역은 인정되지 않습니다.</p> <p>해외에 거주하는 한국인 및 외국인 해당 신청자는 가까운 대한민국 대사관 혹은 영사관에 방문하시어 범죄경력/수사경력 조회 회보서에 발급절차를 확인하시기 바랍니다.</p>
☐	<p>If you intend to be in New Zealand for more than six months but less than one year, you must provide evidence that you have completed a Chest X-ray Certificate (INZ 1096) PDF.</p>

	<p>Please note that a chest x-ray certificate is NOT required if:</p> <ul style="list-style-type: none"> • you have provided a Chest X-ray Certificate to INZ within the 36 months preceding this application, and • you have not spent the previous six consecutive months in Korea or another country that is not a low-incidence country for tuberculosis (TB). <p>Note: All medical certificates must be completed by an INZ appointed panel doctor: www.immigration.govt.nz/paneldoctors. The Panel Doctor will electronically submit x-ray and medical certificates directly to INZ.</p> <p>만약 6개월 초과 1년 미만기간동안 뉴질랜드를 방문할 예정인 경우 작성 완료된 흉부 엑스레이 확인서(INZ 1096) PDF를 제출하셔야 합니다.</p> <p>흉부 엑스레이 확인서는 다음의 경우 제출하지 않으셔도 됩니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 36개월 이내 비자 신청을 위해 뉴질랜드 이민국에 흉부 엑스레이 확인서를 제출한 경우 • 대한민국 혹은 그 외 결핵 저위험 국가로 지정되지 않은 제3국에서 이전 6개월 동안 지속적으로 체류하지 않은 경우 <p>참고: 모든 신체검사확인서는 반드시 뉴질랜드 이민국 지정 병원에서 발급받으셔야 합니다. www.immigration.govt.nz/paneldoctors. 신체검사 결과는 지정 병원에서 뉴질랜드 이민성으로 온라인을 통해 보내집니다.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>If you intend to be in New Zealand for more than one year, you must provide evidence that you have completed:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a General Medical Certificate (INZ 1007) unless you have provided a Medical Certificate to INZ within the 36 months preceding your application, and • a Chest X-ray Certificate (INZ 1096) PDF. <p>Please note that a chest x-ray certificate is NOT required if:</p> <ul style="list-style-type: none"> • you have provided a Chest X-ray Certificate to INZ within the 36 months preceding this application, and • you have not spent the previous six consecutive months in Korea or another country that is not a low-incidence country for tuberculosis (TB). <p>Note: All medical certificates must be completed by an INZ appointed panel doctor: www.immigration.govt.nz/paneldoctors. The Panel Doctor will electronically submit x-ray and medical certificates directly to INZ.</p> <p>뉴질랜드에서 1년 이상 체류하고자 하는 경우, 반드시 다음의 서류를 제출하셔야 합니다:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 작성 완료된 신체검사확인서 INZ 1007 (36개월 이내 비자 신청을 위해 뉴질랜드 이민국에 신체검사확인서를 제출한 경우 예외) • 작성 완료된 흉부 엑스레이 확인서 (INZ 1096) PDF. <p>흉부 엑스레이 확인서는 다음의 경우 제출하지 않으셔도 됩니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 36개월 이내 비자 신청을 위해 뉴질랜드 이민국에 흉부 엑스레이 확인서를 제출한 경우 • 대한민국 혹은 그 외 결핵 저위험 국가로 지정되지 않은 제3국에서 이전 6개월 동안 지속적으로 체류하지 않은 경우 <p>참고: 모든 신체검사확인서는 반드시 뉴질랜드 이민국 지정 병원에서 발급받으셔야 합니다. www.immigration.govt.nz/paneldoctors. 신체검사 결과는 지정 병원에서 뉴질랜드 이민성으로 온라인을 통해 보내집니다.</p>

Immigration New Zealand reserves the right to request additional information in the course of assessing an application and to retain information and documents on file.

뉴질랜드 이민국은 신청서 심사 진행 중 추가 정보를 요청하고 정보와 서류를 보관 할 권리가 있습니다.

Note: Failure to submit all the necessary documents listed above may result in your application being refused, or a delay in processing if INZ requires further documents.

참고: 위에 명시된 모든 구비서류를 미 제출시 비자 심사가 거절되거나 이민국에서 추가 서류가 요청되어 심사가 지연될 수 도 있습니다.